

# Malterdinger Mitteilungen



Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Malterdingen

24. Jahrgang

DONNERSTAG, den 15. August 2013

Nummer 33

## 23. Breisgau Triathlon am Sonntag 18.08.2013

Am Sonntag findet der Breisgau Triathlon zum 23. Mal statt. 552 Athleten und 15 Staffeln sind gemeldet. Die inzwischen schon traditionelle Jedermannndistanz mit 700m Schwimmen, 32 km Radfahren und 7,2 km Laufen ist ausgebucht. Bei der Mitteldistanz über 2000m Schwimmen, 80 km Radfahren und 21 km Laufen werden zum 25. Vereinsjubiläum des TNB Malterdingen wieder die Baden-Württembergische Meisterschaft ausgetragen.

Ab Samstag 15:00 Uhr findet gegenüber vom Rathaus wieder eine Triathlonmesse statt und die Bewirtung mit Café und Kuchen freut sich auf Ihren Besuch. Alle Malterdinger sind ganz herzlich eingeladen.

Ab 18:30 Uhr steigt die Nudelparty im Bewirtungsbereich, wo alle Athleten, Begleiter, Anwohner,... Spaghetti mit leckeren Saucen bekommen. Unterstützt wird die Nudelparty vom Gasthaus Sonne, Malterdingen.

Startschuss für die Mitteldistanz ist um Sonntag 10:00 Uhr im Müllersee, Riegel. Die Jedermannndistanz startet um 10:50 Uhr. Der Ausflug zum Baggersee in Riegel lohnt sich auf alle Fälle, da es jedes Jahr aufs Neue ein tolles Ereignis ist, wenn die Startgruppen nach dem Startschuss den See zum Kochen bringen.

Die Aufbauarbeiten in Malterdingen beginnen am Samstagmorgen ab 8:00 Uhr. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass es bis zum Mittag nur noch eingeschränkte Parkmöglichkeiten in der Hauptstraße gibt. Ab 14:00 Uhr herrscht absolutes Parkverbot in der kompletten Hauptstraße. Bitte weichen Sie frühzeitig auf die Nebenstraßen aus.

Am Sonntag ist die komplette Hauptstraße in der Zeit von 09:30 Uhr bis 16:30 Uhr für den Verkehr komplett gesperrt. Zwischen 16:30 Uhr und 18:30 Uhr bleibt die obere Hauptstraße zwischen Lehgasse und Rathaus weiterhin für den Verkehr gesperrt.

Während des Wettkampfes am Sonntag ist die Schulstraße bis zur Fahngasse eingeschränkt befahrbar.

Der TNB würde sich freuen, wenn zahlreiche Zuschauer an der Strecke stehen würden, um Stimmung zu machen. Im Anschluss gibt es Kaffee, Kuchen, Flammenkuchen, Salate und diverse andere Köstlichkeiten im Bewirtungsbereich vor dem Rathaus.

Nach der Siegerehrung am Sonntag gegen 17:00 Uhr findet die traditionelle Tombola statt, die auch in diesem Jahr von Michael Pfister organisiert wird. Lose zu 1 € erhalten Sie am Bon-Stand. Es gibt wieder attraktive Preise zu gewinnen.

Es freut sich auf Sie der TNB Malterdingen e.V.



## Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30  
 Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8.00 - 12.00 Uhr  
 Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr (während den Sommerferien 14.30 - 17.00 Uhr)  
 Öffnungszeiten der Bücherei: dienstags, 16.00 - 18.30 Uhr und freitags, 14.30 - 18.30 Uhr  
 Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de)

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt e-mail. <a href="mailto:bgm@malterdingen.de">bgm@malterdingen.de</a>	9111-15	Liegenschaften Gutachterausschuss	Martin Klomfaß	9111-19
Rechnungsamt,	Heiko Schuler	9111-11	Bücherei	Elke Fellmann	9111-21
Friedhofsverwaltung Steueramt	Stefan Engler	9111-12	Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Gemeindekasse	Rita Wickersheim	9111-13	Gemeindebauhof	Günter Hirsch Bernd Ehret	4070 oder 0172/ 282 5195 0172/ 282 5196
Einwohnermeldeamt Paßamt	Nicole Henselmann	9111-14	Forstverwaltung	Bernhard Schultis Fax:	07641/49627 07641/933174
Standesamt, Soziales, Mitteilungsblatt	Barbara Rappold	9111-17	telefonisch erreichbar:	Dienstag, Donnerstag,	7:00 bis 8:00 Uhr 17:00 bis 18:00 Uhr
Hauptamt, Bauamt, Gewerbeamt	Heinz Leonhardt	9111-18			

## Störungsmeldungen

Stromversorgung EnBW Regional AG Regionalzentrum Rheinhausen	0800/2838485	Gasversorgung ab sofort: Badenova AG & Co. KG,	
Wasserversorgung Malterdingen außerhalb der Dienstzeiten des Bauhofes	0172/2825195 0160/91989352	Entstörungsnummer:	0800/2767767

## Notruf Tafel

Polizei	110	Montag bis Freitag, 8.00 bis 12.00 Uhr	
Polizeiposten Kenzingen	9291-0	Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen	
Polizeirevier Emmendingen	07641/5820	Hindenburgstr. 38a,	07641/14 84
Feuerwehr/Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112		Fax: 07641/5 57 07
Feuerwehrkommandant Reiner Munding	4147	Geschäftsleitung:	Gabi Bürklin
Krankentransport	19222	Pflegedienstleitung: Monika Lopez Sanchez	
Giftnotrufzentrale	0761/2704361	Zuständige Pflegekraft:	Gisela Brunner, Elisabeth Trepesch
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181	Notrufnummer:	0176/14 84 01 10
		In dringenden Notfällen sollte der diensthabende Arzt gerufen werden.	
<b>Pfarrämter:</b>			
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286	<b>Apothekennotdienst</b>	
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344	<b>Samstag, 17. August 2013</b>	
<b>Notdienst Rechtsanwälte</b>		Rathaus-Apotheke, Kenzingen, Hauptstr. 13, 07644/304	
Freiburger Anwaltverein	0761/72773	<b>Sonntag, 18. August 2013</b>	
		Brunnen-Apotheke, Herbolzheim, Hauptstr. 72, 07643/4414	
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	01805/19292-320	<b>Tierärztlicher Sonntagsdienst:</b>	
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70	<b>Sonntag, 18. August 2013</b>	
Frauen-Notruf	07641/932555	Dr. Klein, Emmendingen, Neustr. 16, 07641/416888 (nur Kleintiere)	
Fachstelle Sucht - Beratung, Behandlung, Prävention			
Hebelstr. 27, Emmingen	07641/9335890		
Erstsprechstunden Mi. 16.00-17.00 und Do. 11.00-12.00 Uhr			
Mobiler Sozialer Dienst der AWO Kenzingen	4495		
Beratung und Info:			

## Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen  
 Anzeigen können aufgegeben werden unter [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de).  
 Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen  
 Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.  
 Verantwortlich für den Anzeigenteil: Anton Stähle Druck: Primo-Verlagsdruck, 78328 Stockach-Hindelwangen, Postfach 2227,  
 Telefon 07771/9317-0, Telefax 07771/93 17 40



## Verkehrsregelung während der Ferienspaßaktion am 16. August 2013

### Sperrung der Hauptstraße zwischen Rathaus und Torhäusle

Für die Ferienspaßaktion am Freitag, 16. August 2013 hat das Landratsamt Emmendingen von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr eine Vollsperrung der Hauptstraße zwischen Rathaus und Torhäusle angeordnet. Anlieger / Anwohner im gesperrten Bereich müssen ihre Fahrzeuge für die Dauer der Sperrung außerhalb der Sperrstrecke abstellen, da das Veranstaltungsgelände nicht befahren werden darf.

## Verkehrsbeeinträchtigungen während des 23. Breisgau-Triathlon in Malterdingen

Der TNB Malterdingen teilt mit, dass die Aufbauarbeiten in Malterdingen am Samstag, 17. August 2013 morgens ab 8:00 Uhr beginnen. Bis zum Mittag wird es nur noch eingeschränkte Parkmöglichkeiten in der Hauptstraße geben. Ab 14:00 Uhr herrscht absolutes Parkverbot in der kompletten Hauptstraße.

Am Sonntag, 18. August 2013 ist die komplette Hauptstraße in der Zeit von 09:30 Uhr bis 16:30 Uhr für den Verkehr komplett gesperrt. Zwischen 16:30 Uhr und 18:30 Uhr bleibt die obere Hauptstraße zwischen Lehgasse und Rathaus weiterhin für den Verkehr gesperrt. Während des Wettkampfes am Sonntag ist die Schulstraße bis zur Fahngasse eingeschränkt befahrbar.

## Verkehrsregelungen während des Weinfestes 2013

Das Landratsamt Emmendingen hat wegen des Weinfestes für den Zeitraum von **Freitag, 30. August 2013, 06:00 Uhr bis Dienstag, 3. September 2013, 18:00 Uhr** folgende Verkehrsbeschränkungen angeordnet:

**a) Vollsperrung** der Hauptstraße vom Weinbrunnen beim Gasthaus "Rebstock" bis zum Rathaus sowie Vollsperrung der Zugangsstraßen zum Festbereich (Kreuzungen Lehgasse - Schulstraße, Fahngasse - Schulstraße, Kirchgässle - Mönchhof, Fischergasse - Mönchhof und Schmiedstraße - Vogtweg/Langhof)

Während der Dauer der Auf- und Abbauzeiten ist die Zufahrt für "Anlieger frei bis Festgelände".

Wegen Aufbauarbeiten werden **bereits ab Montag, 26. August 2013** der Vogtweg im Bereich der Apotheke, **ab Dienstag, 27. August 2013** auch die Fahngasse zwischen Einmündung Fischergasse und Hauptstraße sowie die Suppengasse gesperrt.

**b) Beidseitiges Haltverbot** in folgenden Straßen:

- von Schulstraße 44 (Anwesen Kurt Wickersheim) bis zur Kreuzung Lehgasse/Schulstraße
- in der Schulstraße vom alten Schulhaus bis zur Einmündung in die Hauptstraße (Anwesen Hauptstr. 51)
- in der Schmiedstraße ab Einmündung Hauptstraße / Gasthaus "Rebstock" bis zur Einmündung der Straße ins Wiesental (Anwesen Schmiedstr. 64)

**c) Einseitiges Haltverbot** in folgenden Straßen:

- Hauptstraße (Nordseite) vom Lindenweg bis zur Einmündung in die Schmiedstraße (Hauptstraße 58)
- Mönchhof (Nordseite)
- Heimbacher Weg (Nordseite)
- Schmiedstraße (gesamte Nordseite ab Rathaus bis zur Einmündung in die L 113)
- Fahngasse (Südseite bis zur Einmündung Schulstraße)

**d) Einbahnstraßenregelung** im Bereich der Schulstraße zwischen Kreuzung Lehgasse/Schulstraße und Anwesen Schulstraße 44

**e) Verbot der Einfahrt** von der Hauptstraße in die Schulstraße beim Anwesen Hauptstr. 51

## Besonderer Hinweis für die Anlieger der Kittelgasse, Lehgasse, Kochgasse, Fahngasse, Fischergasse, Suppengasse, Vogtweg und Langhof:

- Während der Zeit der Vollsperrung müssen die benötigten Fahrzeuge außerhalb der Sperrstrecke abgestellt werden, da auch die Anlieger in dieser Zeit das gesperrte Veranstaltungsgelände nicht befahren dürfen.
- Während den Auf- und Abbauzeiten dürfen diese Straßen nur mit größter Vorsicht befahren werden.

## Bushaltestellen

Die Haltestelle 'Malterdingen Hauptstraße' kann ab Freitag, 30. August 2013 von 06:00 Uhr bis einschließlich Dienstag, 3. September 2013 nicht angefahren werden. Kurse von/nach Heimbach können als Ersatz die Haltestelle 'Haldenweg/Schule' anfahren. Kurse, die direkt nach Köndringen fahren bzw. direkt von Köndringen kommen, können nur die Haltestelle 'Siedlung/Hecklinger Straße' anfahren. Bitte beachten Sie gegebenenfalls auch die Aushänge an den betroffenen Haltestellen.

## Öffnungszeiten des Rathauses in den Sommerferien

Von Mittwoch, 1. August 2013 bis einschließlich Mittwoch, 4. September 2013 gelten für die Gemeindeverwaltung folgende Öffnungszeiten:

Montag - Freitag	08:00 - 12:00 Uhr
Mittwochnachmittag zusätzlich	14:30 - 17:00 Uhr

In dringenden Fällen können nach Absprache mit dem jeweiligen Sachbearbeiter auch Termine außerhalb der genannten Öffnungszeiten vereinbart werden. Um Beachtung wird gebeten.

## Wir gratulieren

zum 75. Geburtstag am 21.08.2013  
Frau Hildegart Pfister, Am Bienenberg 9

Die Gemeinde gratuliert der Jubilarin herzlich.

Wir wünschen ihr für das neue Lebensjahr Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

Hartwig Bußhardt  
Bürgermeister



## Bücherei

### Gemeindebücherei Malterdingen

#### Öffnungszeiten:

dienstags	16.00 - 18.30 Uhr
freitags	14.30 - 18.30 Uhr

Bücherei Malterdingen  
Elke Fellmann  
Hauptstr. 18  
Tel: 911121  
buecherei@malterdingen.de



**Sommerschließzeit der Bücherei**

Vom 10. August bis 9. September 2013 hat die Bücherei geschlossen. Erster Öffnungstag nach den Ferien ist Dienstag, der 10. September 2013.

Das Büchereiteam wünscht allen Lesern eine schöne Sommer- und Ferienzeit.



Der Malterdinger **Ferispaß** geht weiter. Spannende Wochen liegen hinter euch und ihr habt mit großer Begeisterung an den bisher stattgefundenen Angeboten teilgenommen. Es kommt keine Langeweile auf, denn weiter geht es morgen am **Freitag** mit **Straßenmalerei** der **Eltern Kind Spielgruppe**. Spannende Einblicke in die **Instrumentenwerkstatt** am kommenden **Samstag** ermöglicht euch der **Musikverein**. Am **Montag** ist das Wasser ein Anziehungspunkt, wenn ihr euch mit der **Jugendpflege** zum **Wasserski** am Rhein einfindet. Beim **Karaoke** wird gefetzt und gerockt am kommenden **Mittwoch** mit dem **Gesangsverein**. Ja und auch die Schönheit kommt nicht zu kurz, wenn ihr am **Donnerstag** von **Bärbel, Nicole** und **Anne geschminkt** und **frisiert** werdet.

**FOLGENDES PROGRAMMANGEBOT erscheint nicht im Programmheft, daher hier ein Anmeldeformular mit Einverständniserklärung:**

**Samstag, 17. August**  
\* **Instrumentenwerkstatt\***



Instrumente kann man nicht nur spielen. Es ist auch eine Kunst, sie zu bauen. Es muss ja nicht gleich eine Stradivari sein...Wer also Interesse hat herauszufinden, wie Instrumente selbst hergestellt werden können, sollte diese Aktion auf keinen Fall verpassen!

Musik soll Spaß bereiten, das ist das Motto, das sich der Musikverein Malterdingen auf die Fahnen geschrieben hat. Alle dürfen mitmachen, mitspielen, mithören, ob Anfänger oder Könnler, jeder findet hier seinen Platz.

Musik soll Spaß bereiten, das ist das Motto, das sich der Musikverein Malterdingen auf die Fahnen geschrieben hat. Alle dürfen mitmachen, mitspielen, mithören, ob Anfänger oder Könnler, jeder findet hier seinen Platz.

- Wer? Kinder im Alter von 4-10 Jahren
- Wo? Probelokal des Musikvereins/Aula  
Musikraum Schule
- Wann? 15:00-18:30 Uhr
- Kosten: 2 €
- Infos: Christoph Bickel Schmidtstr. 62, Tel.: 8865
- Sonstiges: Für Getränke ist gesorgt

**Anmeldung Instrumentenwerkstatt 17.8.**

Vorname: -----

Name: -----

Tel.: -----

**Einverständniserklärung**

Hiermit erlaube ich meinem Sohn / meiner Tochter \_\_\_\_\_ an der oben aufgeführten Veranstaltung teilzunehmen

-----



**Kindergarten Nachrichten**

**KINDERSACHENFLOHMARKT**

des Waldkindergartens Baumbini Malterdingen e.V.

am Samstag, den 28.09.2013  
in der Turn- und Festhalle Malterdingen  
von 11.00 bis 13.30 Uhr

5 € + Kuchenspende/Tisch

Anmeldung unter 07643/3339643  
oder 015202072040  
oder baumbini-malterdingen@web.de

*Kirchliche Nachrichten*



**Evang. Kirchengemeinde**

Pfarramt, Mönchhof 5  
Sekretärin: Helga Karotsch  
Bürozeiten:  
Dienstag und Freitag v. 9.00 – 12.00 Uhr  
Tel. 07644-286  
email: pfarramt@ev-kirche-malterdingen.de

**Freitag, 16. Aug. 13**  
14.00 Uhr Betreuungsgruppe für ältere Mitbürger

**Samstag, 17. Aug. 13**  
**19.00 Uhr Musikalischer Gottesdienst**

**Dienstag, 20. Aug. 13**  
9.30 Uhr Eltern-Kind-Spielgruppe

**Wochenspruch**  
Das geknickte Rohr wird er nicht zerbrechen, und den glimmenden Docht wird er nicht auslöschen.  
(Jesaja 42,3)

**Sommerpause**  
Nach vielen schönen Ereignissen haben wir in der Kirchengemeinde Sommerpause.  
Die Gruppen und Kreise haben im August Ferien. Nur die Betreuungsgruppe trifft sich wie gewohnt und die Eltern-Kind-Spielgruppe wird ihre Treffen in den Sommerferien fortsetzen.  
Wann es im September in den einzelnen Gruppen wieder los geht (Schatzkiste, Senioren, Tanzkreis, Kirchenchor, Posaunenchor) wird rechtzeitig im Gemeindeblatt bekannt gegeben.

Das Pfarramt hat vom 19.8. – 31.08. geschlossen; die Sekretärin und Pfarrer Röske haben Urlaub.  
Den Gottesdienst am 25. August wird Prädikant Joachim Mähling mit der Gemeinde feiern.

In Trauerfällen und dringenden seelsorglichen Angelegenheiten ist in der Zeit vom 19.08. – einschl. 31.08.2013 Pfarrer i.R. Werner Jahn (Tel. 9 29 03 95) Ihr Ansprechpartner.

## KIRCHLICH ERLEBEN



HECKLINGEN/MALTERDINGEN

## Kath. Pfarrgemeinde St. Andreas Hecklingen-Malterdingen

Pfarrbüro St. Andreas, Dorfstraße 3,  
79341 Hecklingen  
Sekretärin: Annette Wild  
Tel.: 07644 344  
Mail: hecklingen@kath-kenzingen.de

Die Öffnungszeiten des Pfarrbüro Hecklingen:  
Dienstag, 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und Freitag, 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr.

Die Pfarrbüros Hecklingen und Kenzingen sind vom 22. August bis 9. September geschlossen.

Homepage: [www.kath-kenzingen.de](http://www.kath-kenzingen.de)

### Donnerstag, 15.08.2013 - MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL Bombach

18:30 Rosenkranz für den Weltfrieden vom Frauenbund Bombach  
19:00 Hl. Messe mit Kräuterweihe

### Samstag, 17.08.2013

#### Kenzingen

17:00 Beichtgelegenheit  
19:00 Hl. Messe mit Kräuterweihe

### Sonntag, 18.08.2013

#### Hecklingen

09:45 Kräuterweihe, anschließend Gelöbnisprozession und hl. Messe bei der Burgruine  
18:30 Rosenkranz

### Dienstag, 20.08.2013

#### Kenzingen

10:30 Hl. Messe zum Patrozinium im Kreisseniozentrum St. Maximilian Kolbe

#### Hecklingen

18:30 Rosenkranz  
19:00 Hl. Messe

### Kräuterweihe und Gelöbnisprozession zur Burg

Am 18. August, 9:45 Uhr findet die Kräuterweihe bei der Marienstatue an der Kirche statt. Anschließend geht die Gelöbnisprozession mit Musikbegleitung auf den Platz bei der Burgruine. Dort wird der Gottesdienst gefeiert mit dem sich die Hecklinger und ihre Gäste seit 1945 bei der Muttergottes bedanken, dass das Dorf im Krieg nicht zerstört wurde. Bei dieser Eucharistiefeyer wirken neben dem Musikverein auch der Kirchenchor und der Männergesangsverein mit. Nach dem Gottesdienst sorgen die „Alten Herren“ für das leibliche Wohl. Beachten Sie, dass gleichzeitig der Breisgau-Triathlon stattfindet. Sobald die Prozession sich auf dem Weg zur Burg befindet wird die Strecke gesperrt. Die Radstrecke führt in Hecklingen über die Dorfstraße. Auswärtige Gäste sollten im Dorf so parken, dass sie die B 3 ohne überqueren der Dorfstraße erreichen können. Natürlich kann man auch bei der Burg bleiben, bis die Dorfstraße wieder freigegeben ist. Sollte es regnen findet der Gottesdienst in der Kirche statt und der Ort der Bewirtung wird bekanntgegeben.



Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:

### Donnerstag, 15.08.2013

19.30 Uhr Bibelstunde

### Sonntag, 18.08.2013

kein Gottesdienst

**Kontakt:** Gerhard Stein, Telefon: 07644/930656

# Vereinsmitteilungen

## SG Hecklingen/Malterdingen

Tolle Werbung für den Kreisliga A-Fußball im Auftaktspiel

### SG Freiamt/Ottoschwanden - SG Hecklingen/Malterdingen

4:4 (1:4)

Tore: 1:0 Thomas Blust 5 min, 1:1 Florian Romeike 15 min Foulelfmeter, 1:2 Stefan Huber 23 min, 1:3 Marco Huber 31 min, 1:4 Estefano Fischer 42 min, 2:4 Frank Zimmermann 53 min, 3:4 Mario Reinbold 75 min, 4:4 Mario Reinbold 85 min

Aufstellung: Max Müller, Felix Senn (81min Sebastian Meier) Johannes Spitzmüller, Christian Binkert, Marco Huber (59min Bastian Müller), Florian Romeike, Timo Zehnle, Hannes Mühlemann, Andreas Jentz (70min Simon Binkert), Estefano Fischer, Stefan Huber  
Zuschauer: ca. 350

Das erste Saisonspiel fand am vergangenen Samstagabend in Ottoschwanden statt, wo die ambitionierte SG Freiamt/Ottoschwanden unser Team empfing. Das Kraskovic Team war zwar hellwach, konnte die erste Chance jedoch nicht nutzen. Mit ihrer ersten Aktion der Gastgeber erzielten diese dann früh das erste Tor des Tages. Die SG He/Ma spielte jedoch weiter ein aggressives Pressing und kam so immer wieder zu schnellem Ballbesitz. Der verdiente Ausgleich fiel nach einer Viertelstunde. Nachdem der pfeilschnelle Estefano Fischer im Sechzehner nur noch unfair gestoppt werden konnte, verwandelte Florian Romeike den anschließenden Foulelfmeter souverän zum 1:1. Auch danach war die Gastmannschaft das bessere Team. Nach einer Ecke traf Spielführer Huber am langen Pfosten per Direktabnahme zur Führung. Damit aber nicht genug. Nach einem Foul an Fischer rund 25 Meter vor dem gegnerischen Tor verwandelte Innenverteidiger Marco Huber den Freistoß mit einem fulminanten Schuss in die lange Ecke zum 3:1. Obwohl die Gastgeber etwas konsterniert wirkten, wäre trotzdem beinahe der Anschlusstreffer gefallen, als Keeper Müller Glück hatte und Huber seinen Fehler auf der Linie noch artistisch ausbügelte. Dann legte aber das Kraskovic Team vor der Hälfte nochmal nach. Stefan Huber steckte an der Mittellinie durch auf Fischer, dieser zog unaufhaltsam Richtung Tor und schob den Ball überlegt am Keeper vorbei in die lange Ecke zum vierten Gästetor.

Nach dem Wechsel waren die Gastgeber hochmotiviert, um mit einem frühen Tor vielleicht doch noch die Wende herbeizuführen, was ihnen auch recht schnell gelang. Mit einem Sonntagsschuss am Samstagabend machte Routinier Frank Zimmermann die Sache wieder spannend. Da die Drangperiode der Gastgeber nach einer Stunde aber wieder etwas abflachte, schien es, als könnte die SG den Vorsprung halten. Allerdings verhinderten zu schnelle Ballverluste größere Torchancen. In den letzten 20 Minuten ging es dann nochmal richtig heiß her. Nach einem fragwürdigen Freistoß von der linken Seite bekam Mario Reinbold noch einen Fuß an den Ball und fälschte diesen so ab, dass Torhüter Müller nicht mehr schnell genug reagieren konnte. Dies gab dem Herdrich Team, welcher sich inzwischen selbst eingewechselt hatte, nochmal Motivation. Erneut nach einem Freistoß aus dem Halbfeld war der gleiche Spieler zur Stelle und erzielte den zur Halbzeit sicher nicht mehr für möglich gehaltenen Ausgleich. In einem tollen Spiel gab es am Ende ein gerechtes Unentschieden.

### SG Freiamt/Ottoschwanden II - SG Hecklingen/Malterdingen II

2:0 (0:0)

Die zweite Mannschaft musste leider ohne Punkte aus Ottoschwanden nach Hause fahren. Gegen einen sehr starken Gegner, der von einem sehr breiten Kader profitiert, hatte man nach ein paar Minuten die große Chance zur Führung verpasst. Mit zunehmendem Spielverlauf fehlte immer mehr die Durchschlagskraft gegen die etwas laufstärkere Heimmannschaft, die ihrerseits sehr aggressiv agierte, was am Ende dann auch den Ausschlag gab. In den letzten 10 Minuten entschieden die Wälder nicht unverdient die Partie zu Ihren Gunsten.

### Die nächsten Spiele:

#### Sonntag, den 18.8.2013

SG Hecklingen/Malterdingen III - SV Breisach II, 17.30 Uhr

#### Sonntag, den 25.8.2013

TuS Königschaffhausen II - SG Hecklingen/Malterdingen II, 13.00 Uhr

TuS Königschaffhausen I - SG Hecklingen/Malterdingen I, 15.00 Uhr

# Kino

FILM-Programm der Löwen-Lichtspiele Kenzingen  
vom 15.8.2013 bis 21.8.2013  
Tel. 07644-385  
www.Kino-Kenzingen.de

Do bis Mo 20,30h

15. bis 19.8.

**VERLÄNGERT!!!** Bernadette Lafont in

**PAULETTE -12- 87 min - 2. Wo**

Paulette ist eine ruppige 80-jährige Dame, die weiß was sie will – und auch, was sie nicht will. Das sie ganz allein lebt, schreckt sie nicht... Nur ihre schmale Rente bringt sie auf die Palme.

**\*\*NEU**

Do bis So+Die 18,00h

15. bis 18.+20.8.

Adam Sandler in

**KINDSKÖPFE -6- 101 min**

Eine neue filmische Komödie, bei der kein Auge trocken bleibt...

**\*\*NEU**

Do+Fr 20,30h

Sa 18,30h

15.+16.+17.8.

Ein grandioses Kino-Doku-Debüt...

**FIRST POSITION – BALLETT IST IHR LEBEN -6- 94 min**

Ein Film mit wunderbaren Tanz-Variationen, dargestellt von den Ballett-Stars von morgen...

**\*\*NEU**

Sa bis Die 20,30h

17. bis 20.8.

Julie Delphy und Ethan Hawke in

**BEFORE MIDNIGHT -6- 108 min**

Der dritte Teil einer wunderschönen Liebesgeschichte, die eine ganze Generation prägte...

Do+Fr 18,30h

15.+16.8.

Erstaunlich, was man plötzlich alles kann...

**DAS LIED DES LEBENS -6- 89 min - 2. Wo**

Alle Ärzte sollten das Singen auf Rezept verordnen...

Die 20,00h

20.8.

**SOMMER-KINO zum Sonder-Eintritts-Preis...**

Leonardo DiCaprio in der Literatur-Verfilmung nach F. Scott Fitzgerald...

**DER GROSSE GATSBY 3D -12- 142 min**

Die 18,30h

20.8.

Colin Firt - Cameron Diaz und Alan Rickman in

**GAMBIT – Der Masterplan -o.A.- 100 min - 2. Wo**

Der Plan ist, einem exzentrischen Kunstsammler, für ein gefälschtes Meisterwerk von Claude Monet ein Vermögen abzunehmen...

Do bis So+Die 15,00h

Mo 17,00h

15. bis 20.8.

Das Warten hat ein Ende...

**DIE SCHLÜMPFE 2 3D -o.A.- 105 min - 3. Wo**

Die Schlümpfe bitten ihre menschlichen Freunde um Hilfe, um Schlumpfine aus den Klauen Gargamels zu befreien...

So 17,00h

18.8.

Wir bieten 1 Vorstellungen in 2D an:

**DIE SCHLÜMPFE 2 2D -o.A.- 105 min - 3. Wo**

Fr 15,00h

Mo 16,30h

16.+19.8.

Sandra Bullock in

**TAFFE MÄDELS -12- 118 min - 3. Wo**

Zwei Welten, wie sie unterschiedlicher nicht sein könnten, prallen aufeinander...

Mo 18,30h

19.8.

Pure Lebensfreude – garantiert ansteckend...

**DIE MIT DEM BAUCH TANZEN -6- 80 min - 5. Wo**

Mo 14,30h

19.8.

**Ferien-Film = Eintritt € 4,50 pro Nase!!!**

**CLARA und das Geheimnis der Bären -6- 93 min**

Die 16,30h

20.8.

**Ferien-Film! Eintritt € 4,50 pro Nase!!!**

**MERIDA – Legende der Highlands -6- 94 min - „bes. wertvoll“**

Do+Sa 15,00h

So+Mo 14,30h

15.+17.+18.+19.8.

Verlängert...

**ICH, EINFACH UNVERBESSERLICH 2 -0- 98 min - 7. Wo**

Gru hat mit seiner kriminellen Vergangenheit abgeschlossen..bis es anders kommt.

Änderungen vorbehalten

# Sonstiges

## Landratsamt Emmendingen – Presse- und Europastelle

### Sprechstunden des neuen Behindertenbeauftragten

Der Kreistag hat Bruno Stratz aus Emmendingen im Juli zum ehrenamtlichen Behindertenbeauftragten des Landkreises Emmendingen bestellt. Er ist Ansprechpartner für Menschen mit Behinderung und ihre Angehörigen. Er berät außerdem das Landratsamt und arbeitet mit Verbänden, Institutionen, Selbsthilfegruppen und andere Behindertenbeauftragten zusammen.

Bruno Stratz bietet immer am ersten und dritten Donnerstag im Monat Sprechstunden im Landratsamt Emmendingen (Raum 201) an. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die erste Sprechstunde ist am Donnerstag, 22. August 2013 von 15 bis 18 Uhr. Ein Behindertenparkplatz befindet sich direkt beim Eingang zum Landratsamt. Bruno Stratz ist auch per E-Mail erreichbar unter der Adresse: [behindertenbeauftragter@landkreis-emmendingen.de](mailto:behindertenbeauftragter@landkreis-emmendingen.de)

**vhs**  
Volkshochschule  
Nördlicher Breisgau

### Zumba® Party - Motto: „Fun & easy to do“

**für Jungs & Mädels ab 13- 16 Jahre (32214/131)**

Teningen, Zehntscheuer, Bahlinger Straße 30, Saal, 3-mal mittwochs, 14-15 Uhr, Beginn: 21.08.13

### Früherziehung mit Ponys für Kinder ab 4 Jahren (16330/131)

Freiamt, Manuela Bühner, Allmendsberg 15, Therapie- und Ponyhof, 5-mal montags, 15-18 Uhr, Beginn: 26.08.13



### Kettensägenkurs: Menschlicher Torso auch für Anfänger geeignet (27100/131)

Emmendingen, Treffpunkt: VHS-Haus, Am Gaswerk 3, Parkplatz, Fr., 30.08.2013, 18 - 21 Uhr, Sa., 31.08.2013, 9 - 17 Uhr, So., 1.09.2013, 10 - 17 Uhr

### Kreatives aus Stoff

#### Nähkurs für Schülerinnen und Schüler in den Sommerferien (28440B)

Herbolzheim, Villa Schindler, Rheinhausenstr. 26, VHS-Raum 1, Mo., 26.08.13 bis Mi., 28.08.13, 9:30 - 11:45 Uhr

#### Wiederholung Mathematik Realschule Klasse 10 (64601)

Emmendingen, VHS-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Raum 7, Mo., 2.09.13, 9 - 12:30 Uhr bis Sa., 7.09.13, 9 - 12:30 Uhr

#### Wiederholung Englisch

##### Realschule Klasse 10 (64201)

Emmendingen, VHS-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Raum 4, Mo., 2.09.13 bis Sa., 7.09.2013, 9 - 12:30 Uhr

#### Science Kids: Experimente um Luft und Wasser von 7 bis 12 Jahren (28470 /131)

Emmendingen, VHS-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Werkstatt, Mo., 2.09.13 bis Fr., 6.09.13, 10 - 11:30 Uhr

#### Wiederholung Englisch Klasse 11

##### Allgemeinbildendes Gymnasium (64212)

Emmendingen, VHS-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Raum 8, Mo., 2.09.13 bis Sa., 7.09.2013, 13 - 16:30 Uhr

#### Gartenspaziergang im Herbst (28330)

Herbolzheim, Herrenmühle, Schlossplatz 2, Garten von Herrn Haas, Do., 12.09.13, 17 - 20 Uhr

#### Fitnessgymnastik mit BBP (32115)

Kenzingen, Schloss Hecklingen, Dorfstr. 1, Saal, 15-mal donnerstags, 18:00-19:15 Uhr, Beginn: 12.09.13

#### Rückenpower & Entspannung (32048M)

Kenzingen, Schloss Hecklingen, Dorfstr. 1, Saal, 15-mal donnerstags, 19:20-20:35 Uhr, Beginn: 12.09.13

#### Anmeldung und Beratung bei der Geschäftsstelle der VHS Nördlicher Breisgau

79312 Emmendingen, Am Gaswerk 3, telefonisch: (07641) 9225-25, per Fax: (07641) 9225-33, E-Mail: info@vhs-em.de, Internet www.vhs-em.de

#### !!Bitte beachten Sie die Sprechtag und Zimmer-Nr. Änderung in Waldkirch!!

#### Die VdK Sozialrechtsschutz gGmbH informiert.

Die nächsten Sprechtag des Sozialrechtsreferenten Herrn Weih finden statt:

**Termin in Emmendingen: Neues Rathaus Zi.-Nr.103  
am Donnerstag, den 29. August von 9<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup> Uhr**

**der Termin in Waldkirch, fällt im August aus!!**

Beratung und Vertretung in allen sozialrechtlichen Fragen. Z. B. Schwerbehindertenrecht, gesetzlichen Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung. Sprechtag **Geschäftsstelle Freiburg, Bertoldstr. 44, jeweils montags nach Terminvereinbarung. Tel. 0761 / 50 44 9-0**

## NEU: Geprüfte/r Fachkauffrau/-mann für Büro- und Projektorganisation

Modernes Büromanagement - das erfordert heute planen, organisieren und steuern mit betriebs- und personalwirtschaftlichen Instrumenten. Immer mehr Unternehmen aller Branchen fordern hier ausgebildete Expertinnen und Experten. Fachkaufleute für Büro- und Projektorganisation können in allen Bereichen des Büromanagements führen und koordinieren. Dazu gehört natürlich besonders die Vorbereitung, Steuerung und das Controlling von Projekten und Veranstaltungen.

Der berufsbegleitende Lehrgang wird erstmals angeboten und dauert etwa 18 Monate. Er startet am IHK-Bildungszentrum in Freiburg am 16. September 2013.

Fachkaufleute für Büro- und Projektorganisation wirken an Entscheidungsprozessen innerhalb betrieblicher Organisationsstrukturen und Geschäftsabläufen mit. Sie übernehmen Führungsverantwortung und leiten Mitarbeiter/-innen und Teams im bürowirtschaftlichen Umfeld an.

Der neue Abschluss „Geprüfte/r Fachkauffrau/-mann für Büro- und Projektorganisation“ beinhaltet zudem die berufs- und arbeitspädagogische Eignung (Ausbilderschein) - er qualifiziert somit auch für den Bereich der Ausbildung in Unternehmen!

Diese Weiterbildung richtet sich an Fachkräfte aus dem kaufmännischen und Verwaltungsbereich. Wer anspruchsvolle Aufgaben bzw. Führungsverantwortung übernehmen möchte findet hier seine Aufstiegschance. Auch Personen mit einem anderen anerkannten Ausbildungsberuf und mehrjähriger Berufspraxis kommen in Frage, wenn sie über genügend Erfahrung in den Bereichen Büro- oder Projektorganisation verfügen.

Näheres, kostenlose Beratung und Informationsmaterial gibt es beim IHK-Bildungszentrum Südlicher Oberrhein, Telefon 0761-2026-0, e-Mail info@ihk-bz.de oder www.ihk-bz.de. Lehrgänge weiterer Bildungsdienstleister unter www.wis.ihk.de

## Gewerbe Akademie Freiburg

### Fortbildung zum Gebäudeenergieberater

Kompetenter Ansprechpartner zum Thema Modernisierung und Sanierung von Wohngebäuden unter energetischen Aspekten sind die Gebäudeenergieberater. In einem Seminar ab dem 13. September können sich Meister, Handwerker, Architekten an der Gewerbe Akademie Freiburg schulen lassen. Der Unterricht findet am Freitagabend oder Samstag statt. Die Teilnehmer lernen, Wohngebäude nach energetischen Gesichtspunkten zu bewerten, Maßnahmen für eine bessere Energieeffizienz der Gebäude vorzuschlagen und zu planen und die Kunden auf ihrem Weg durch die Modernisierung zu beraten und zu begleiten. Der Lehrgang dauert ein halbes Jahr und wird unter bestimmten Voraussetzungen mit dem Bildungsgutschein der Agentur für Arbeit gefördert. Weitere Auskünfte erteilt die Gewerbe Akademie Freiburg unter Telefon 0761 152500. Hier werden auch die Anmeldungen entgegen genommen.

## Ende des redaktionellen Teils

Immer gut informiert:

**VON A...**  
wie Albrucker Info  
**BIS Z**  
wie Zeller Nachrichten



### Verlag und Anzeigen:

Meßkircher Straße 45,  
78333 Stockach,  
Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11,  
anzeigen@primo-stockach.de

